



多忙な研究者・臨床家の方々にかわり、経験豊かなスタッフが専門性の高い学术论文、報告書の翻訳・編集から抄録、レター等の作成まで、ご要望に応じたサービスを提供いたします。機密は厳守いたしますので安心してお任せ下さい。

## 翻訳(Translation・英訳・その他の言語)

長年の経験と知識を備えた基礎・臨床・薬学・化学・バイオ・医療機器など様々な専門分野を得意とする訳者が担当します。

特に投稿論文の和文英訳は定評があり、他に、各種論文、抄録、部分訳、診断書、スライド原稿、レター等、各種承ります。

## 英文校正(Revision)

学术论文執筆・校正経験をもつ各専門分野のネイティブが添削します。

文法上の訂正はもちろん、内容にふさわしい英文に直します。不明箇所はコメントをつけてお返しします。

●添削は英文原稿に限ります。

お申込みはワードまたはテキストファイルでお送り下さい。

### 添削例

3q abnormalities ~~in children is are~~ seldom reported ~~in children~~. Here we report ~~on~~ three children, who had acute megakaryocytic leukemia and deletion of 3q21-26 accompanied ~~with by~~ other complications ~~ionsed abnormalities~~. ~~The cases were all non-None of the children had~~ Down syndrome, ~~children under the and all were~~ aged ~~of less than~~ 2 years. The platelet count of one patient was normal, but those of ~~the~~ other two patients were decreased. The bone marrow of two ~~of the~~ patients showed dysmegakaryopoiesis including micromegakaryocytes. All of the patients achieved a complete remission and ~~have~~ survived ~~d~~ for 10 years or more. The prognosis of 3q abnormalities in children seems to ~~be~~ different from that of 3q21q26 syndrome.

## 加工(Editing)

書誌事項調査・・・参考文献リストに記載する文献の確認をします。書誌事項の正確さは論文の信頼度アップにつながります。

## テープおこし

学会や講演など・・・日本語／英語どちらも承ります。

## ご納期について

内容、分量、混雑状況により多少異なりますのでご連絡下さい。できるだけご要望に応じたサービスをさせていただきます。(英文和訳平均3～10日、和文英訳平均4～14日)

## 料金表 ※お見積りは無料です

	料金/1ページ	1ページの算定基準
英文和訳	¥4,500	和訳仕上がり400字1枚
和文英訳	¥8,500	英訳仕上がり180単語1枚
英文添削	¥4,500	原文180単語1枚
編集・加工	¥2,000～	お見積り
書誌事項調査	¥300～	参考文献1件

	単価	参考料金
テープ起こし(日)	550円/1分	1時間 33,000円
テープ起こし(英)	2,000円/1分	10分 20,000円

■通常納期よりお急ぎの場合(分量による)、至急料金(通常の20%～50%増し)で承ります。

※上記以外の各種言語につきましても取り扱っておりますのでお問い合わせ下さい。

※1ページ未満は1ページ料金となります

※上記内容は予告なく変更する場合があります。

お申込み・お問い合わせ

株式会社 インフォレスト

翻訳担当

●TEL: 03-6858-8839

●FAX: 03-6858-8870

●E-mail: [honyaku@inforesta.com](mailto:honyaku@inforesta.com)

●WEB: <http://www.inforesta.com>

株式会社 インフォレスト

東京都文京区本郷1-34-1 シャリエ本郷2F



INFORESTA